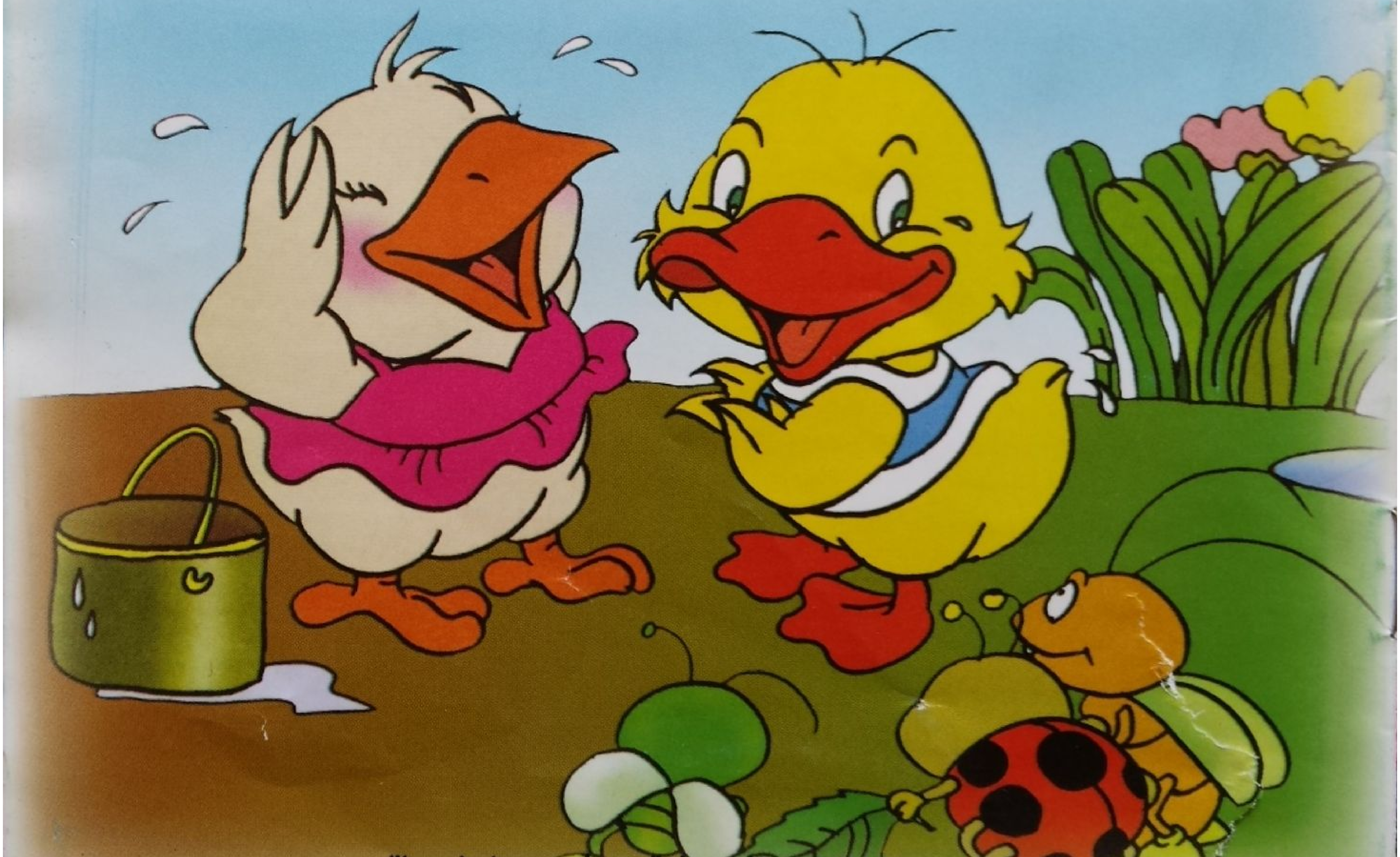
قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

ئىككى دوست



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

Scanned by CamScanner

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىل 5 - ئاي 1 - نەشرى، 1998 - يىل 3 - ئاي 3 - باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

ئىككى دوست

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (1)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرپىدىن تارقىتىلدى
شىنجاڭ شىنخۇا باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى
فورماتى: 889×1194mm، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىل 1 - ئاي 1 - نەشرى، 2011 - يىل 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى
ISBN 978 - 7 - 80547 - 811 - 1

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

ئىككى دوست

ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: جۇ ۋېي
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

Scanned by CamScanner

1. بىر كۈنى چۆجە دوستى ئۆردەكنىڭ ئۆيىگە ئوينىغىلى بېرىپتۇ ۋە «ئۆردەك ئاداش، ھاۋا بەك ياخشىكەن، ئويناپ كەلمەيلىمۇ؟» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

2. ئۆردەك خۇشاللىق بىلەن ماقۇل بوپتۇ. ئۇلار قول تۇتۇشۇپ، ئوينىغىلى مېڭىپتۇ.

Scanned by CamScanner

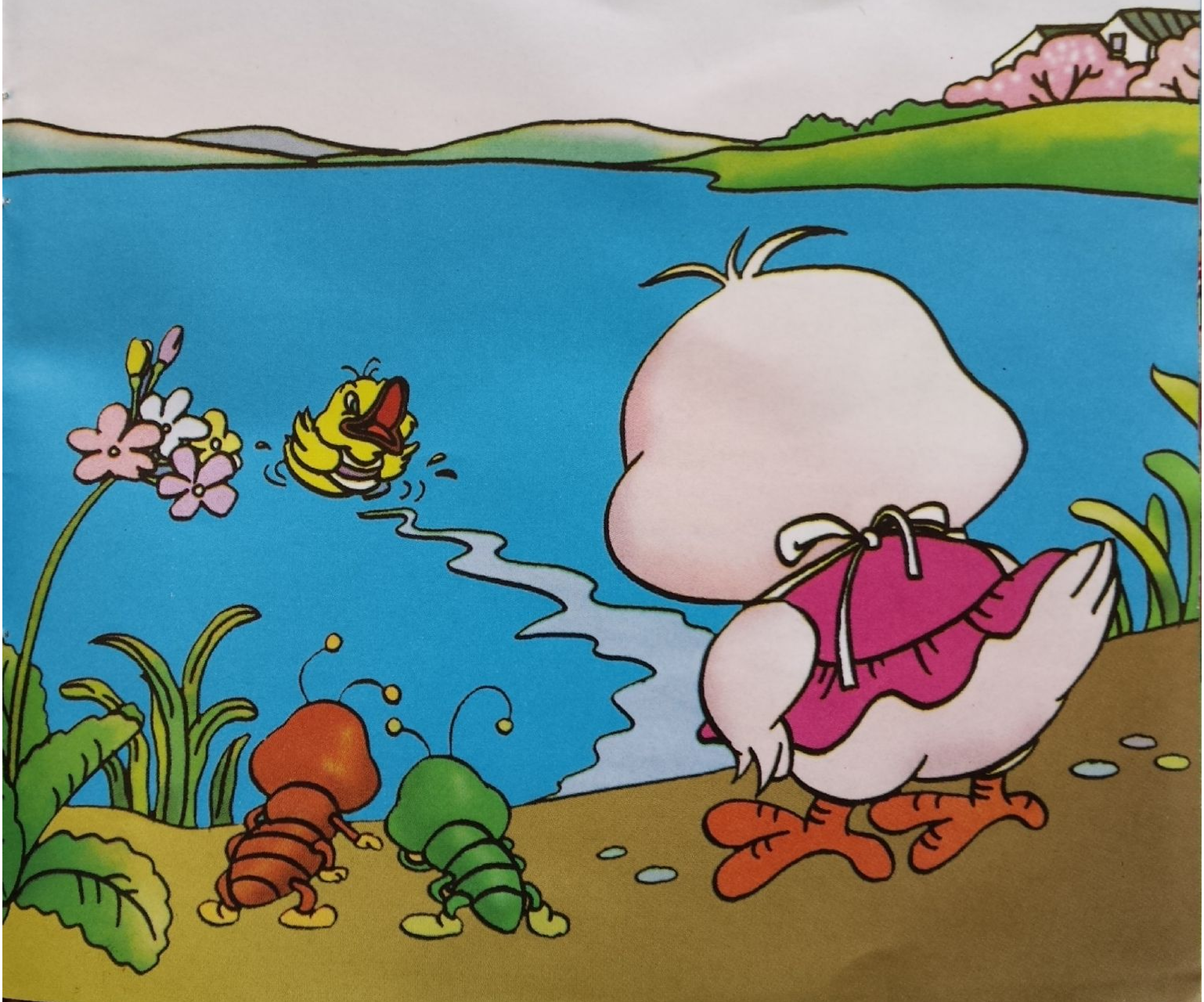
3. ئۇلار دەريا بويىغا كەپتۇ. ئۆردەك خۇشاللىقىدا قاناتلىرىنى قېقىپ: «بىز دەريانىڭ ئۇ قېتىغا بېرىپ ئوينايلى» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

4. ئۆردەك ئىرغاڭلىغان پېتى. سۇغا چۆشۈپ ئۈزۈشكە باشلاپتۇ.

Scanned by CamScanner

5. ئۇ چۈجىنىڭ قىرغاقتا تۇرغانلىقىنى كۆرۈپ: «ئاداش، چۈشە، ئوينايمىز!» دەپتۇ.



Scanned by CamScanner

6. چۆجە تەمتىرەپ تۇرۇپ: «مەن سۇ ئۈزۈشنى بىلمەيمەن!» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

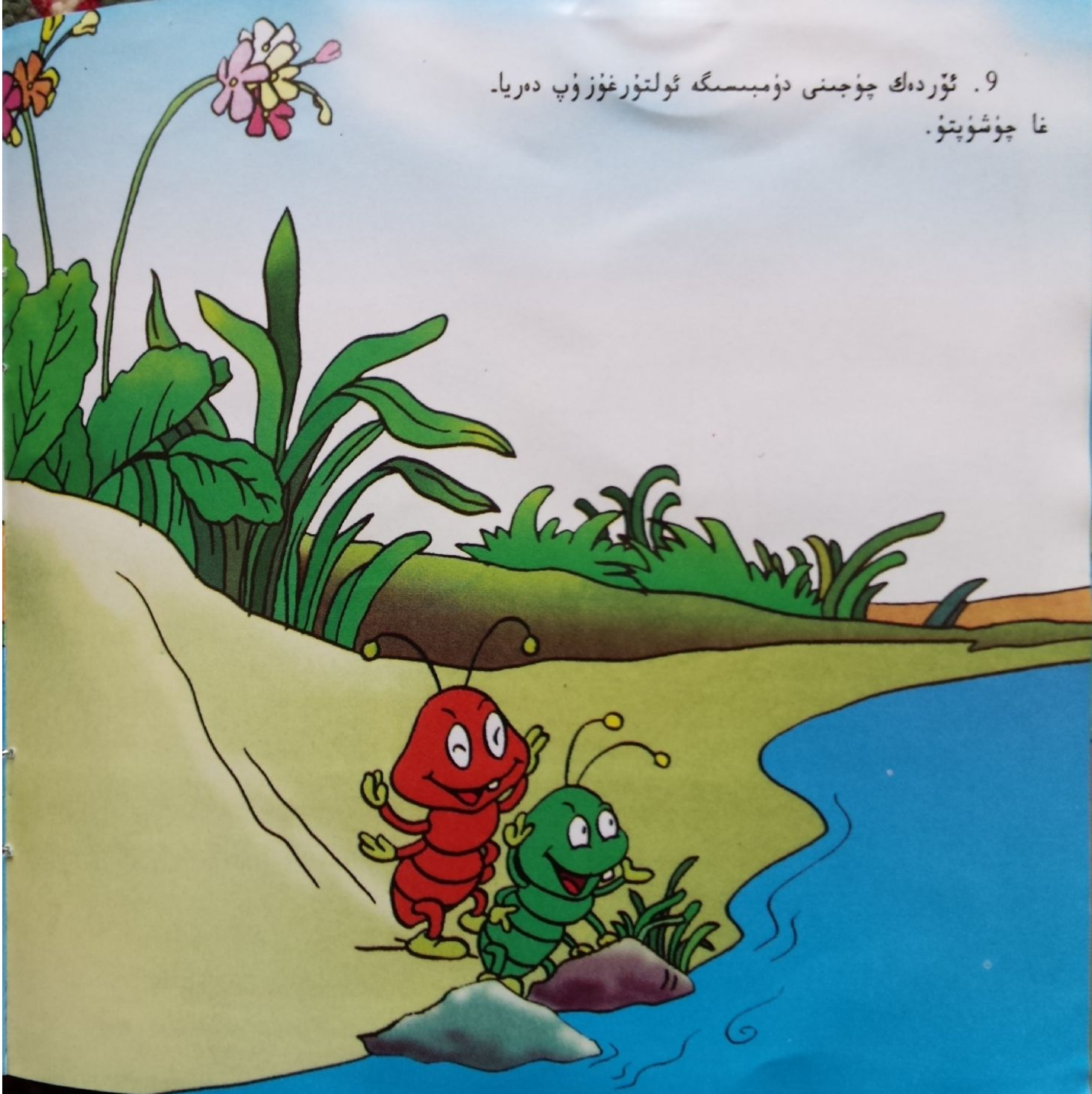
7. «ئۇنى دەريادىن قانداق ئۆتكۈزسەم بولار؟ توغرا، يۈدۈپ ئۆتكۈزەي» دەپ ئويلاپتۇ ئۆردەك.

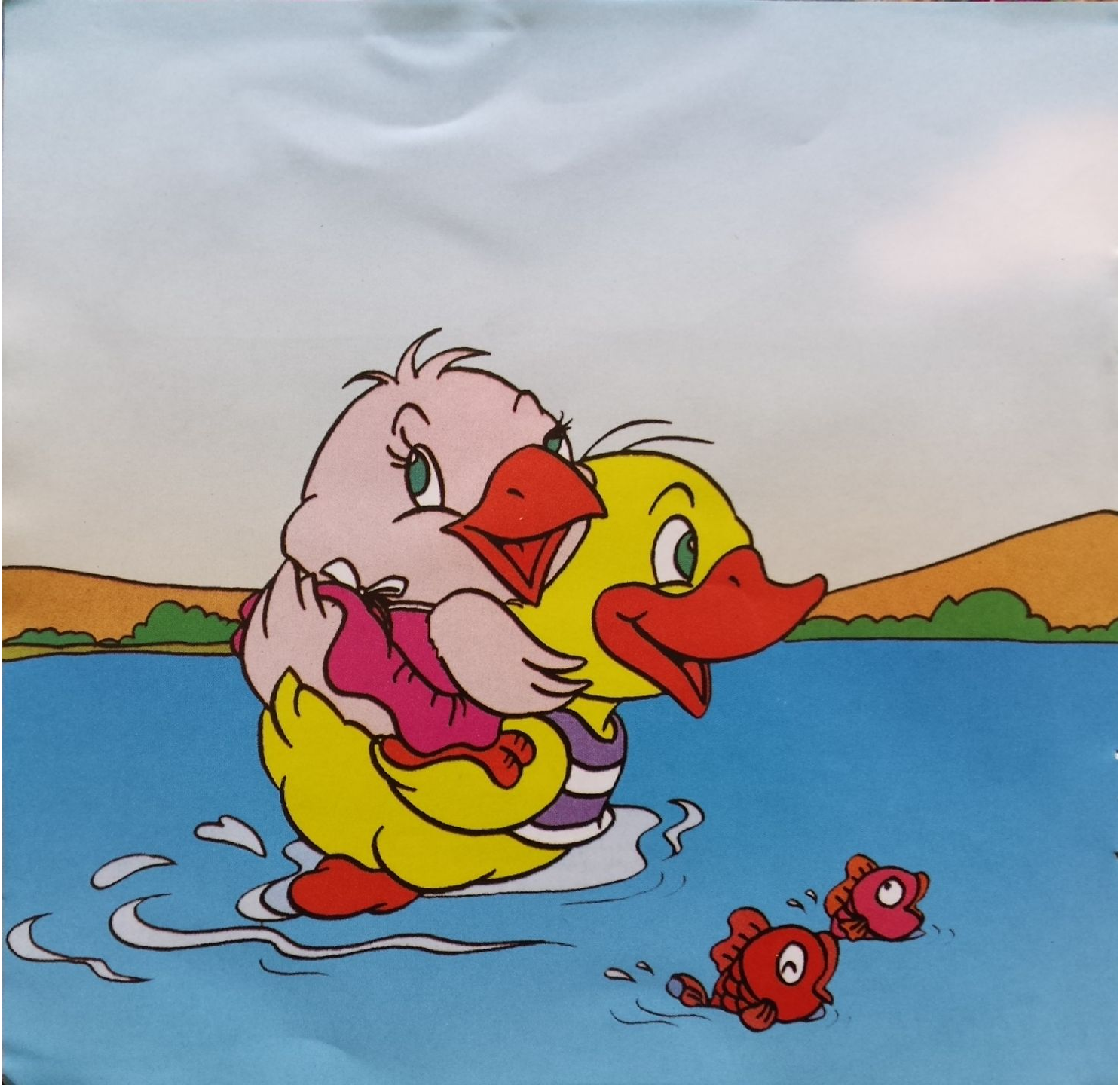
Scanned by CamScanner

8. «ئاداش، دۈمبەمگە چىق! مەن سېنى
يۈدۈپ ئۆتكۈزەي!» دەپتۇ ئۆردەك.

Scanned by CamScanner

9. ئۆردەك چۈجىنى دۈمبىسىگە ئولتۇرغۇزۇپ دەريا-
غا چۈشۈپتۇ.





Scanned by CamScanner

10. ئۆردەك سۇدا ھەم سىلىق، ھەم تېز ئۈزۈپتۇ. چۈجە خۇددى كېمىدە ئولتۇرغاندەك، بىردەمدىلا قارشى قىرغاقىقا يېتىپ كەپتۇ.

Scanned by CamScanner

11. چۈجە: «رەھمەت ساڭا!» دەپتۇ. ئۆردەك: «ئەرزىمەيدۇ، بىز دېگەن ياخشى دوست تۇرساق» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

12. چۈجە بىلەن ئۆردەك قىرغاقتا سەكرەپ-تاقلاپ، ئوت-چۆپلەر ئارىسىدىن قۇرت - قوڭغۇزلارنى تۇتۇپ يەپ، ناھايىتى كۆڭۈللۈك ئويناپتۇ.

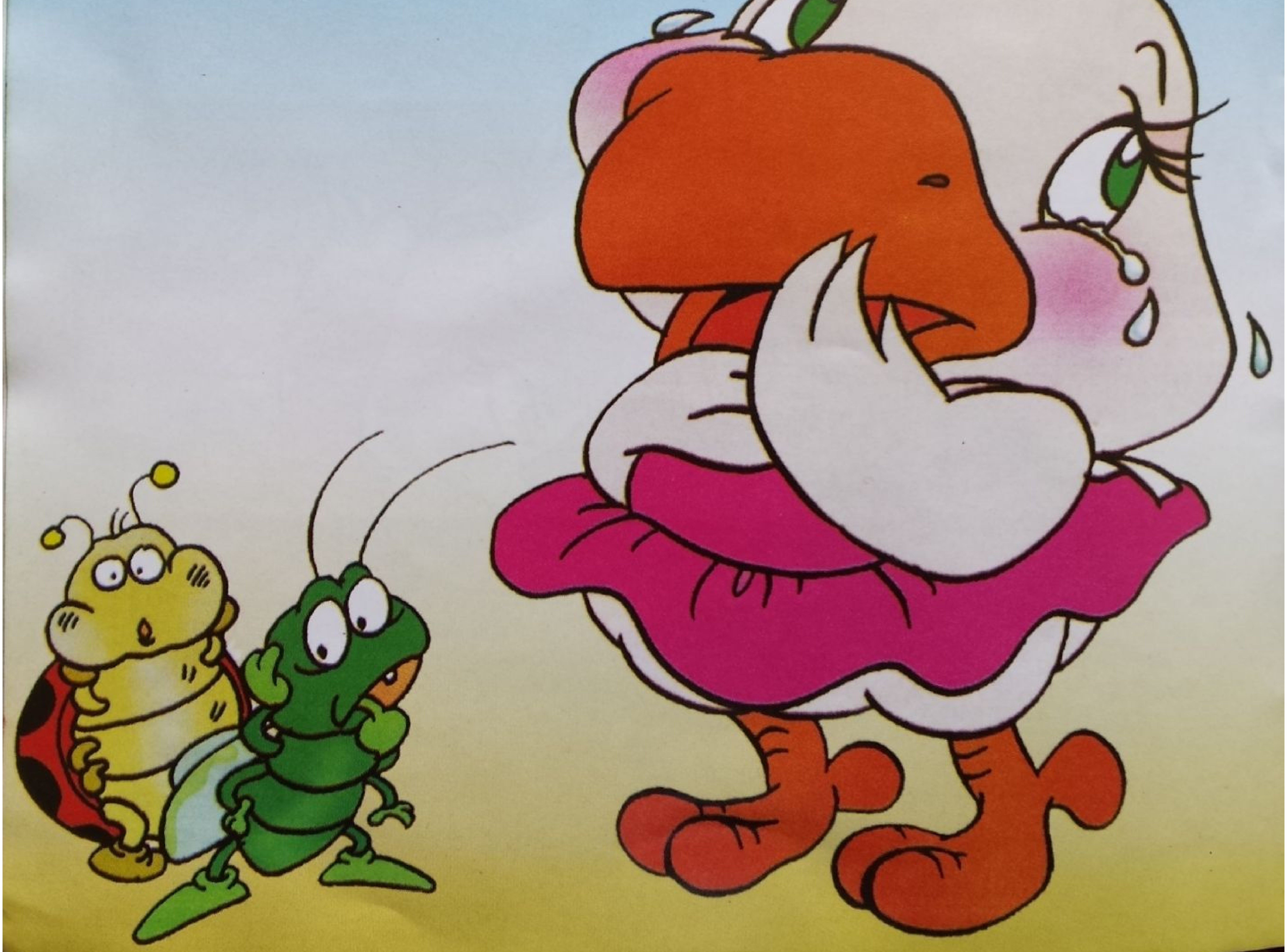
Scanned by CamScanner

13. ئۆردەك ئېھتىياتسىزلىقتىن، بىر ئورەككە چۈشۈپ كېتىپتۇ.

14. ئۇ ھەر قانچە قىلىپمۇ ئورەكتىن چىقالماي، يىغلاشقا باشلاپتۇ.

Scanned by CamScanner

15. چۈجە تىت ـ تىت بوپتۇ:
«قانداق قىلىش كېرەك؟ توغرا، ئۆردەك سۇ ئۈزۈشنى بىلىدۇ. مەن ئورەككە سۇ تولدۇرسام، ئۇ لەيلەپ چىقالايدۇ» دەپ ئويلاپتۇ.

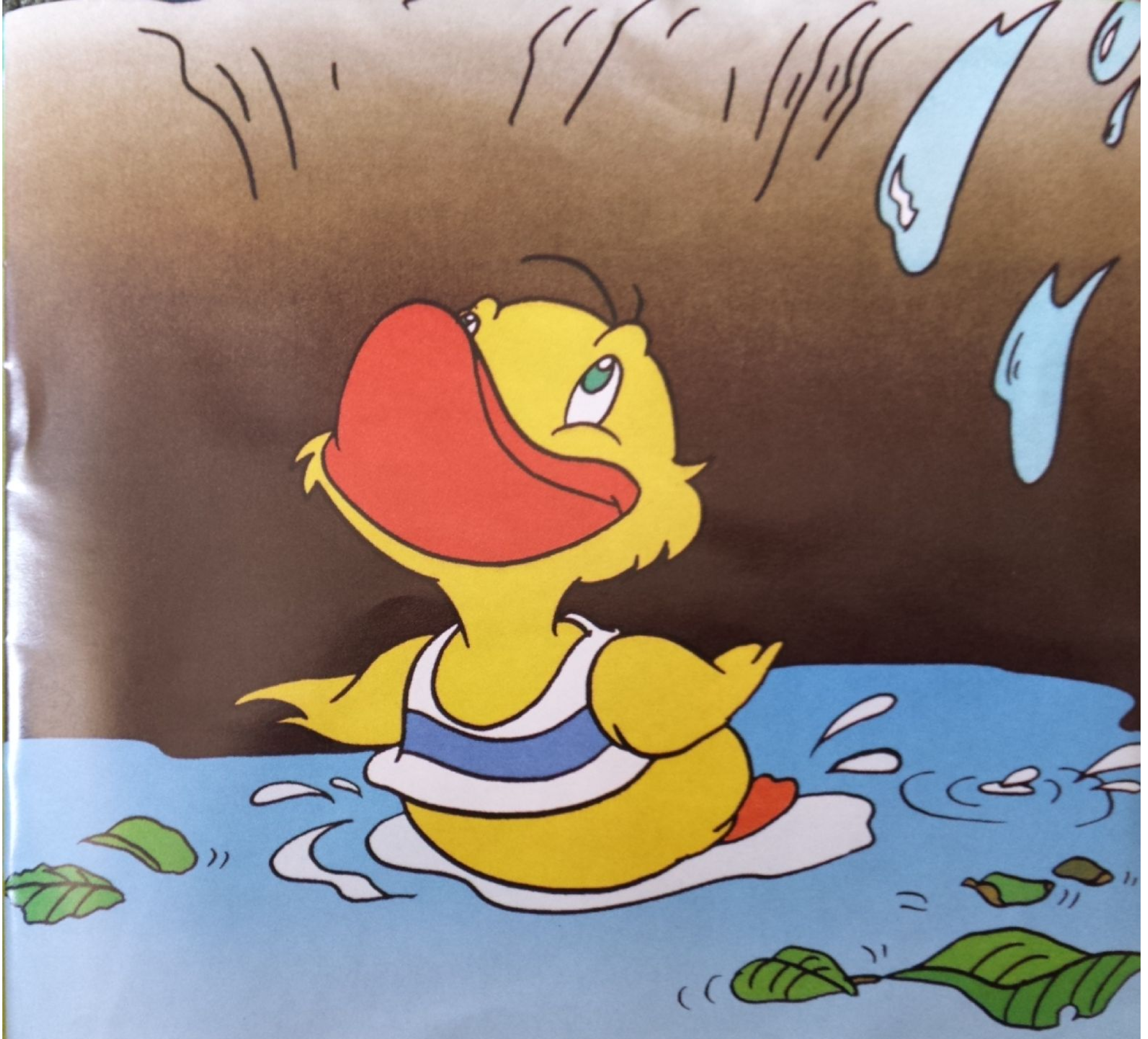


Scanned by CamScanner

16. چۈجە دەريادىن چېلەك بىلەن سۇ توشۇپ كېلىپ، ئۇرەككە قۇيۇپتۇ.

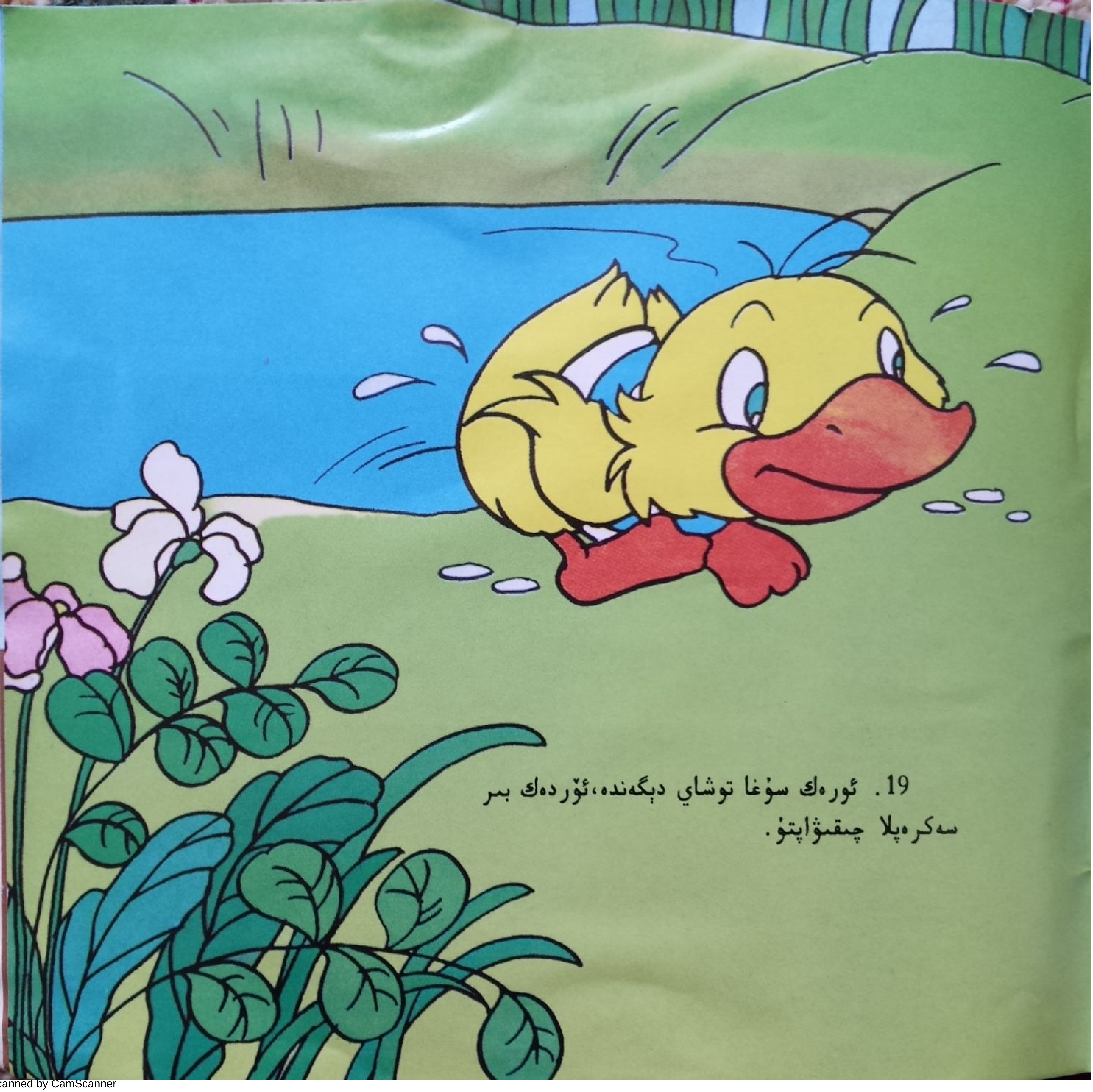
17. ئۇ ئورەككە توختىماي سۇ قۇيۇپتۇ،
ئورەك بارا-بارا تولۇشقا باشلاپتۇ.

Scanned by CamScanner



18. ئۆردەكمۇ ئاستا-ئاستا ئۈستىگە لەيلەپ چىقىپتۇ.

Scanned by CamScanner



19. ئورەك سۇغا توشاي دېگەندە،ئۆردەك بىر سەكرەپلا چىقىۋاپتۇ.

20. ئۆردەك چۆجىنىڭ تەرگە چۆمۈلۈپ كەتكەنلىكىنى كۆرۈپ: «رەھمەت ساڭا ئاداش، ھېرىپ كەتكەنسەن-ھە؟» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

21. چۈجە تەرلىرىنى سۈرتۈپ تۇرۇپ: «كېرەك يوق، سەن ساق-سالامەت بولساڭلا، مەن خۇش بولىمەن» دەپتۇ.

22. چۈجە بىلەن ئۆردەك خۇشال بولغان هالدا: «ئىككىمىز ياخشى دوست بولغاندىكىن، بىر-بىرىمىزگە ياردەم بېرىشىمىز كېرەكتە!» دېيىشىپتۇ.

Scanned by CamScanner

本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版，1998 年 3 月第三次印刷版本选译出版。

两个好朋友
红蜻蜓丛书(1)

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华印刷厂印刷
889 × 1194 毫米　48 开　0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版　2011 年 4 月第 7 次印刷
ISBN 978 - 7 - 80547 - 811 - 1

总定价：10.80 元　每册价：1.80 元(维)

Scanned by CamScanner

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات

ISBN 978-7-80547-811-1

总定价:10.80元 每册价:1.80元(维)